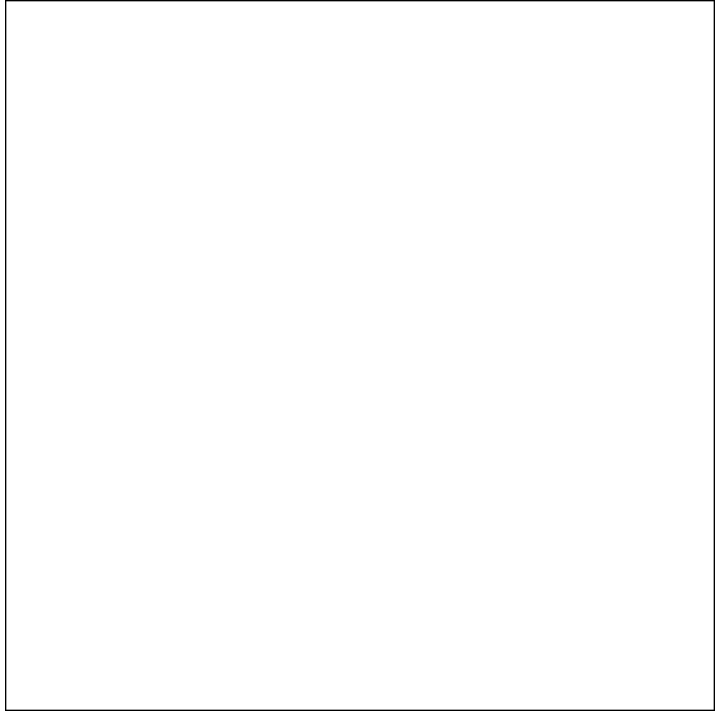




(uten bilder)

Michael Oguttu ✎  
Vusi Malindi 🗣️  
Aleksandra Migorska 📄  
polsk / bokmål 🗣️  
nivå 2 📖



Zama jest świetnai  
Zama er flinki!

# Barnebøker for Norge

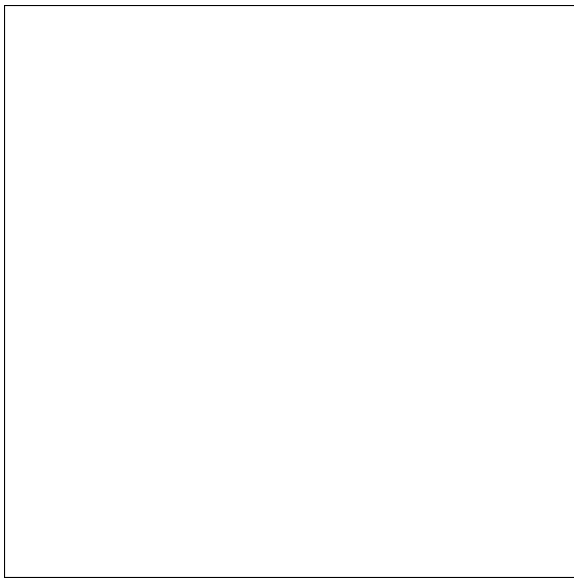
[barneboker.no](http://barneboker.no)



Zama jest świetnai / Zama er flinki!  
Skrevet av: Michael Oguttu  
Illustrert av: Vusi Malindi  
Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Espen  
Stranger-Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

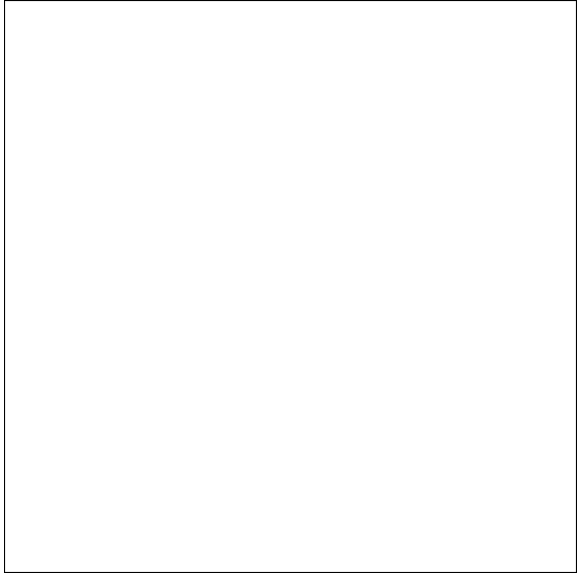
Dette verket er lisensiert under en Creative Commons Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Mój młodszy braciszek długo rano śpi. Ja budzę się wcześniej rano, bo jestem świetna!

...

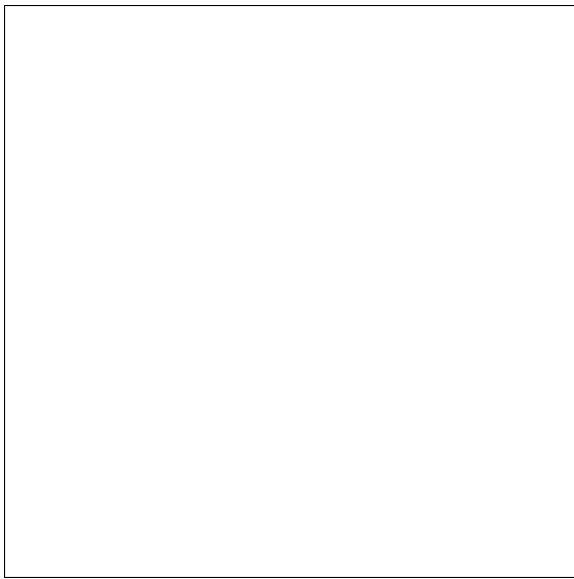
Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!



To ja wpuszczam słońce na światło.

...

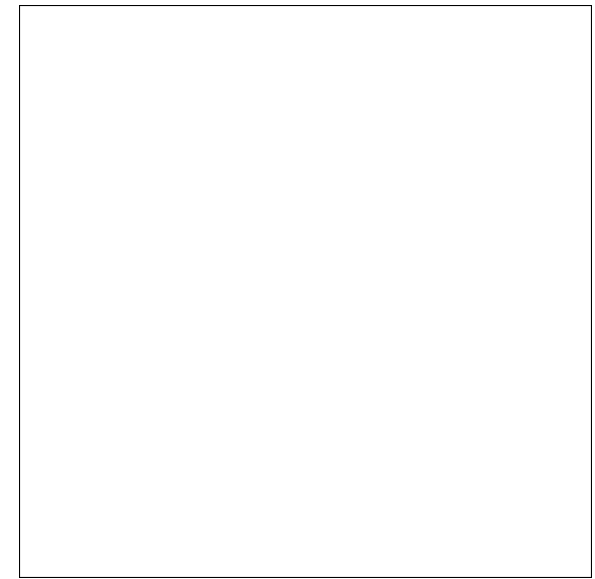
Jeg er den som slipper solen inn.



„Jesteś moją poranną gwiazdką” – mówi mama.

...

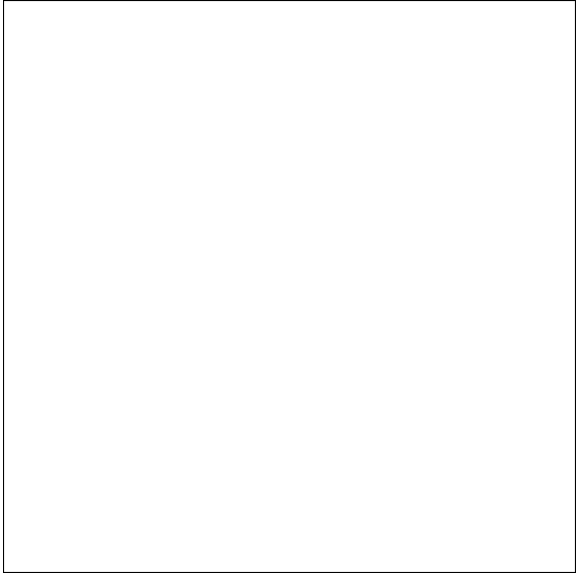
“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



Wykonuję wszystkie te zadania każdego dnia.  
Ale mimo to, i tak najbardziej cieszą mnie  
zabawa, psoty i figle!

...

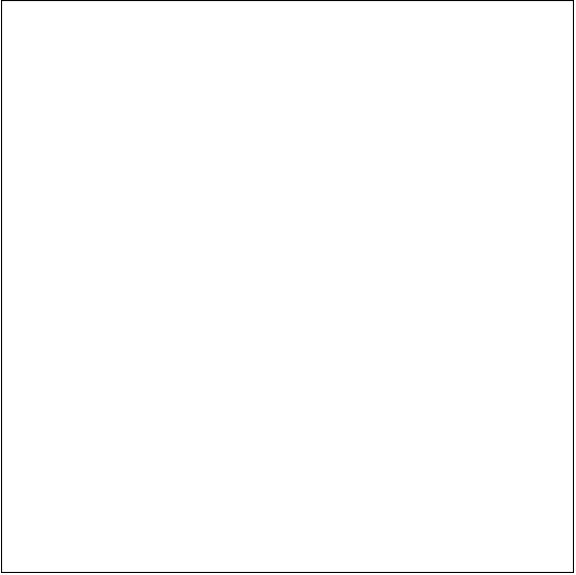
Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men  
det jeg liker mest, er å leke og leke!



Każdego dnia w szkole staram się jak najlepiej  
potrafię.

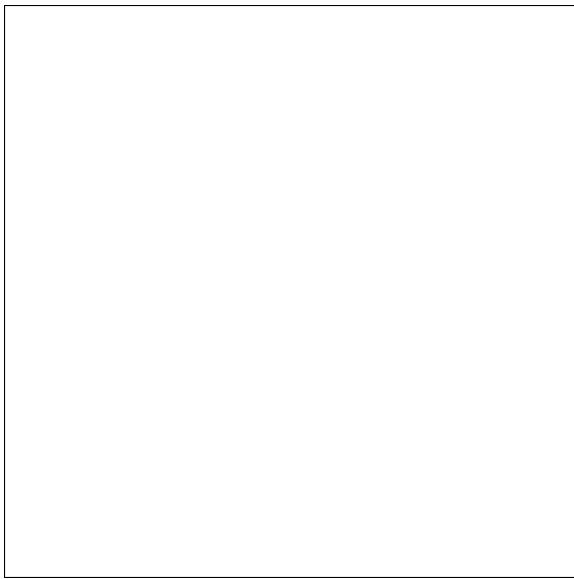
...

I timene gjør jeg alltid mitt beste.



Sama się myję, nie potrzebuję niczyjej pomocy.  
...

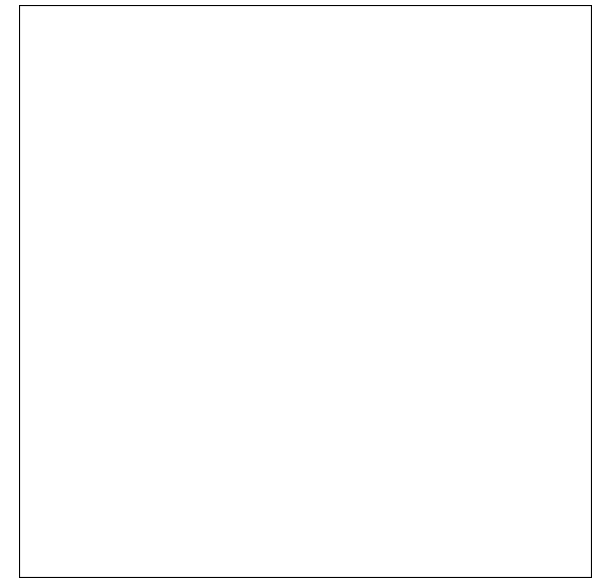
Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



Radzę sobie z zimną wodą i niebieskim mydłem.

...

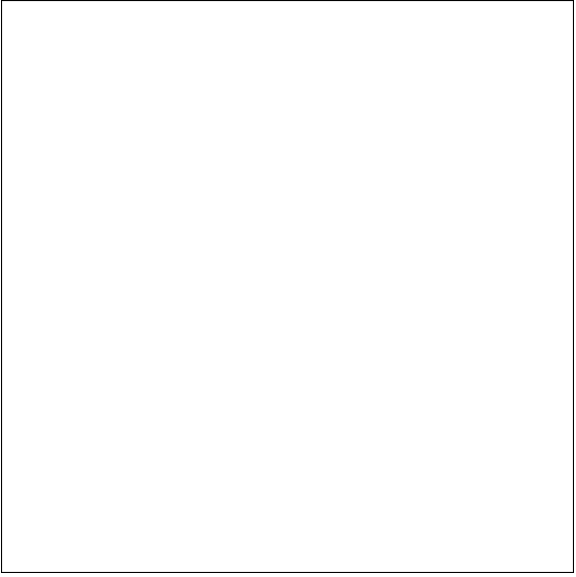
Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



Upewniam się, że mój młodszy braciszek jest gotowy do szkoły.

...

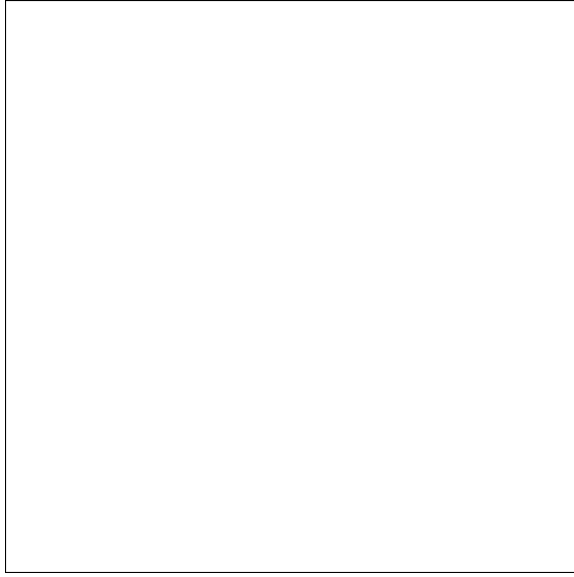
Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



„Nie zapomnij o zębach” – przypomina mi  
mama. „Ja? Nigdy” – odpowiadam.

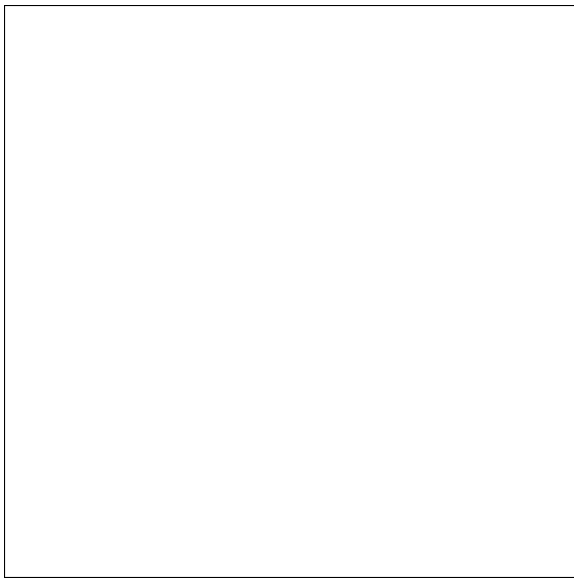
...

Mamma minner meg på tannpussen: „Glem  
ikke tennene.” Jeg svarer: „Aldri, ikke jeg!”



Potrafie zapiać swoje guziki i zapiać swoje buty.  
...

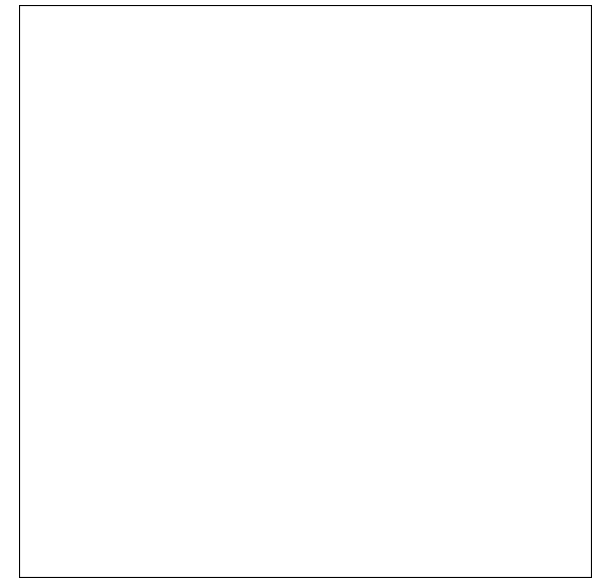
Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene  
mine.



Po umyciu, witam się z dziadkiem i ciocią, życzę im miłego dnia.

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



Potem się ubieram. „Jestem już duża” – mówię do mamy.

...

Så kler jeg på meg selv. “Jeg er stor nå, mamma”, sier jeg.